



"그들이 모두 하나가 되게 해 주소서"

대림 제3주일(자선 주일) 2019년 12월 15일(제407호)

본당 주소: 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566
(전화) 925-600-0177 / (FAX) 925-237-8423
사무실 e-mail: office@tvkcc.org, 웹사이트: www.tvkcc.org

주일미사: Pleasanton Middle School, MPR
5001 Case Ave, Pleasanton, CA 94566
평일미사(사무실): 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566

주일학교	오전 9시 - 10시, http://tvkcc.org/sundayschool
신심단체	레지오 마리애 / 매 주일, 화, 수, 목 미사 후
	성령기도회 / 매주 토요일 미사 후
	올트레야 / 매월 셋째 주 토요일 미사 후
	항심 기도회 / 매주 금요일 7시
성시간	매월 첫 토요일 오전 9시 30분 미사 후

미사	교중미사	오전 9시 - 10시
	English Mass	10:30 AM - 11:30 AM
	평일미사	화, 수, 목, 토요일 오전 9시 30분
	Youth Mass	매달 격주 토요일 오후 5시 (주보 공지)
고해성사	매 주일 미사 30분 전	
유아세례	매달 둘째 주 토요일 미사 후	

입당_97(1-2), 177 봉헌_213, 97(3) 성체_500, 170 파견_98 / 해설_최유진(마리스텔라) 제1독서_기원태(안토니오) 제2독서_문지영(올리안나)
Narrator_Augustine 1st_Yuna Ko (Elizabeth) 2nd_Isabella Chung (Isabella) Prayer_Jeffrey Kim (Leo)

입 당 송 | 필리 4,4,5 참조
기뻐하여라. 거둬 말하니, 주님 안에서 늘 기뻐하여라. 주님이 가까이 오셨다.

제1독서 | 이사 35,1-6,10 Isaiah 35:1-6, 10
화 답 송 | 시편 146(145),6,7-8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98,99,100,101,102,103,104,105,106,107,108,109,110,111,112,113,114,115,116,117,118,119,120,121,122,123,124,125,126,127,128,129,130,131,132,133,134,135,136,137,138,139,140,141,142,143,144,145,146,147,148,149,150,151,152,153,154,155,156,157,158,159,160,161,162,163,164,165,166,167,168,169,170,171,172,173,174,175,176,177,178,179,180,181,182,183,184,185,186,187,188,189,190,191,192,193,194,195,196,197,198,199,200,201,202,203,204,205,206,207,208,209,210,211,212,213,214,215,216,217,218,219,220,221,222,223,224,225,226,227,228,229,230,231,232,233,234,235,236,237,238,239,240,241,242,243,244,245,246,247,248,249,250,251,252,253,254,255,256,257,258,259,260,261,262,263,264,265,266,267,268,269,270,271,272,273,274,275,276,277,278,279,280,281,282,283,284,285,286,287,288,289,290,291,292,293,294,295,296,297,298,299,300,301,302,303,304,305,306,307,308,309,310,311,312,313,314,315,316,317,318,319,320,321,322,323,324,325,326,327,328,329,330,331,332,333,334,335,336,337,338,339,340,341,342,343,344,345,346,347,348,349,350,351,352,353,354,355,356,357,358,359,360,361,362,363,364,365,366,367,368,369,370,371,372,373,374,375,376,377,378,379,380,381,382,383,384,385,386,387,388,389,390,391,392,393,394,395,396,397,398,399,400,401,402,403,404,405,406,407,408,409,410,411,412,413,414,415,416,417,418,419,420,421,422,423,424,425,426,427,428,429,430,431,432,433,434,435,436,437,438,439,440,441,442,443,444,445,446,447,448,449,450,451,452,453,454,455,456,457,458,459,460,461,462,463,464,465,466,467,468,469,470,471,472,473,474,475,476,477,478,479,480,481,482,483,484,485,486,487,488,489,490,491,492,493,494,495,496,497,498,499,500,501,502,503,504,505,506,507,508,509,510,511,512,513,514,515,516,517,518,519,520,521,522,523,524,525,526,527,528,529,530,531,532,533,534,535,536,537,538,539,540,541,542,543,544,545,546,547,548,549,550,551,552,553,554,555,556,557,558,559,560,561,562,563,564,565,566,567,568,569,570,571,572,573,574,575,576,577,578,579,580,581,582,583,584,585,586,587,588,589,590,591,592,593,594,595,596,597,598,599,600,601,602,603,604,605,606,607,608,609,610,611,612,613,614,615,616,617,618,619,620,621,622,623,624,625,626,627,628,629,630,631,632,633,634,635,636,637,638,639,640,641,642,643,644,645,646,647,648,649,650,651,652,653,654,655,656,657,658,659,660,661,662,663,664,665,666,667,668,669,670,671,672,673,674,675,676,677,678,679,680,681,682,683,684,685,686,687,688,689,690,691,692,693,694,695,696,697,698,699,700,701,702,703,704,705,706,707,708,709,710,711,712,713,714,715,716,717,718,719,720,721,722,723,724,725,726,727,728,729,730,731,732,733,734,735,736,737,738,739,740,741,742,743,744,745,746,747,748,749,750,751,752,753,754,755,756,757,758,759,760,761,762,763,764,765,766,767,768,769,770,771,772,773,774,775,776,777,778,779,780,781,782,783,784,785,786,787,788,789,790,791,792,793,794,795,796,797,798,799,800,801,802,803,804,805,806,807,808,809,810,811,812,813,814,815,816,817,818,819,820,821,822,823,824,825,826,827,828,829,830,831,832,833,834,835,836,837,838,839,840,841,842,843,844,845,846,847,848,849,850,851,852,853,854,855,856,857,858,859,860,861,862,863,864,865,866,867,868,869,870,871,872,873,874,875,876,877,878,879,880,881,882,883,884,885,886,887,888,889,890,891,892,893,894,895,896,897,898,899,900,901,902,903,904,905,906,907,908,909,910,911,912,913,914,915,916,917,918,919,920,921,922,923,924,925,926,927,928,929,930,931,932,933,934,935,936,937,938,939,940,941,942,943,944,945,946,947,948,949,950,951,952,953,954,955,956,957,958,959,960,961,962,963,964,965,966,967,968,969,970,971,972,973,974,975,976,977,978,979,980,981,982,983,984,985,986,987,988,989,990,991,992,993,994,995,996,997,998,999,1000

- ◎ 주님, 저희를 구원하러 오소서.
- ◎ Lord, come and save us. or: Alleluia.
- 주님은 영원히 신의를 지키시고, 억눌린 이에게 권리를 찾아 주시며, 굶주린 이에게 먹을 것을 주시네. 주님은 잡힌 이를 풀어 주시네. ◎
- The LORD God keeps faith forever, secures justice for the oppressed, gives food to the hungry. The LORD sets captives free. ◎
- 주님은 눈먼 이를 보게 하시며, 주님은 꺾인 이를 일으켜 세우시네. 주님은 의인을 사랑하시고, 주님은 이방인을 보살피시네. ◎
- The LORD gives sight to the blind; the LORD raises up those who were bowed down. The LORD loves the just; the LORD protects strangers. ◎

- 주님은 고아와 과부를 돌보시나, 악인의 길은 꺾어 버리시네. 주님은 영원히 다스리신다. 시온아, 네 하느님이 대대로 다스리신다. ◎
- The fatherless and the widow he sustains, but the way of the wicked he thwarts. The LORD shall reign forever; your God, O Zion, through all generations. ◎

제2독서 | 야고 5,7-10 James 5:7-10
복음환호송 | 이사 61,1 참조(루카 4,18 인용)
Isaiah 61:1 (cited in Lk 4:18)

- ◎ 알렐루야.
- ◎ Alleluia
- 주님의 영이 내 위에 내리셨다. 나를 보내시어 가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하게 하셨다. ◎
- The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor. ◎

복 음 | 마태 11,2-11 Matthew 11:2-11
영성체송 | 이사 35,4 참조
마음이 불안한 이들에게 말하여라. 힘을 내어라, 두려워하지 마라. 보라, 우리 하느님이 오시어 우리를 구원하시리라.



"새로 나오신 신자 분 모두를 환영합니다."

앓는 이들을 위한 기도 요청
윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, 김종택, Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락 주시기 바랍니다.



이스라엘 민족의 역사는 순탄치 않았습니다. 이집트의 종살이에서 어렵게 탈출한 후 하느님께서 알려준 땅에 정착하여 하나의 나라를 이루어 번영을 누리는 것 같았지만 이내 두 나라로 분열합니다. 그리고 두 나라 모두 침략을 받아 멸망하고 맙니다. 또 그들에게 종교적으로 가장 중요했던 성전 역시 파괴됩니다. 나라를 잃은 것뿐만 아니라 같은 민족들이 다른 지역에 흩어져 살아야 했던 유배의 시간은 이스라엘 민족에게 고통의 시간이자 하느님과의 관계를 되돌아 보는 참회의 시간이었습니다. 유배 이후 고향으로 돌아오게 되지만 여전히 일부의 사람들은 외국에 남아 있었고 돌아온 이들은 무너진 성전을 복구하고 제도를 정비하는 힘겨운 시간을 보냅니다. 이런 역사 안에서 이스라엘 민족에게 중요한 것은 흩어진 백성을 한데 모으는 것이었고, 하느님이 주신 땅에서 하나의 나라를 이루어 살아가는 것이었습니다.

민족의 희망은 종교 안에서도 잘 드러납니다. 이스라엘 민족이 가졌던 메시아에 대한 기다림은 구원에 대한 희망이기도 하지만, 구체적으로는 흩어진 백성을 모아 하느님의 정의를 실현할 하나의 나라에 대한 열망을 담고 있습니다. 구약성경에서 말하는 메시아, 구원자에 대한 기다림은 예수님의 탄생으로 현실이 됩니다. 메시아를 기다리며 준비하던 요한은 사람들을 보내 예수님께 묻습니다. “오실분이 선생님이십니까? 아니면 저희가 다른 분을 기다려야 합니까?” 이미 우리에게, 복음을 알고 있는 이들에게 그 답은 자명합니다. 예수님은 이스라엘 민족이 기다리던 분이요, 그분은 이제 이 땅에서 하느님의 일을 통해 구원이 이루어진다고 말씀하십니다. “눈먼 이들이 보고 다리 저는 이들이 제

대로 걸으며, 나병 환자들이 깨끗해지고 귀먹은 이들이 들으며, 죽은 이들이 되살아나고 가난한 이들이 복음을 듣는다.” 구약성경에서 예고된 이 모든 이들이 예수님을 통해 일어난다는 것은 사람들의 기다림이 성취되었다는 의미입니다.

이스라엘 민족의 기다림은 예수님을 통해 이루어졌습니다. 예수님의 탄생과 십자가 죽음과 부활은 그것을 명확하게 알려줍니다. 이제 우리는 다시 예수님의 재림을, 다시 오심을, 종말을, 하느님 나라에서 누릴 영원한 생명을 기다립니다. 물론 우리 안에 하느님의 나라가 있지만, 그 완성을 기다리는 것입니다. 매년 대림 시기를 통해 준비하고 기억하는 예수님의 탄생은 기다림이 단지 이상이 아니라 현실이 되리라는 약속입니다. 예수님께서 이 세상에 오신 것처럼 다시 오실 것이라는 것에 대한 보증인 셈입니다.

이제 대림 시기도 얼마 남지 않았습니다. 우리의 기다림이 현실이 되는 것을 기억하며 우리 안에 오시는 주님을 희망 안에서 준비할 필요가 있습니다. 이사가 예언자의 선포가 당시의 사람들에게 그랬듯이 지금 우리에게도 위로와 용기가 되면 좋겠습니다. “너희는 맥 풀린 손에 힘을 불어 넣고 꺾인 무릎에 힘을 돋우어라.”

허규 베네딕토 신부 | 가톨릭대학교 성신교정 교수

<p>김수정 Realtor® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925. 416. 9249 julia.kim@kw.com kw</p>	<p>MassMutual 건강보험, 생명보험, IRA 연금(Retirement Account) 장기 간호보험 401(k) Rollover 어 세실리아 925-642-0756</p>	<p>KOREAN B.B.Q 영동 순두부 7268 San Ramon Rd. Dublin, CA 94568 925-551-0825</p> 	<p>Tri-Valley Orthodontics Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p>베스텍 오토 BESTECH Auto Repair & SMOG 전차중 정비 & 스모그 2400 San Ramon Valley Blvd, San Ramon, CA 94583 925-362-0172</p>	<p>혁신적인 항노화 제품과 훌륭한 사업기회 민주란 아우레아 253-468-3030 jooranmin@gmail.com</p> 	<p>대 건 한 의 원 한의학 박사 이준 침, 안약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p>좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는 곳 신세계 여행사 SHINSEGAE TRAVEL 510-688-0155 이 베로니카 510-688-0157 이 레이몬드</p>



40. 그리스도인은 교회의 공식 전례 기도를 누구에게 바치는가?

The Introductory Rites

“그리스도를 통하여, 그리스도와 함께, 그리스도 안에서 성령으로 하나 되어 전능하신 천주 성부, 모든 영예와 영광을 영원히 받으소서.”

The rites that precede the Liturgy of the Word, namely, the Entrance, the Greeting, the Penitential Act, the Kyrie, the Gloria in excelsis (Glory to God in the highest) and Collect, have the character of a beginning, an introduction, and a preparation.

시작 기도, 예물 기도, 영성체 후 기도와 같은 미사의 공식 예절 기도는 언제나 항상 “예수 그리스도를 통하여 성령과 하나 되어” 성부께 드리는 기도이다. 대부분의 다른 그리스도교 공동체나 종파들의 예식 기도 또한 이 기본 양식을 따른다.

Their purpose is to ensure that the faithful, who come together as one, establish communion and dispose themselves properly to listen to the Word of God and to celebrate the Eucharist worthily.

In certain celebrations that are combined with Mass according to the norms of the liturgical books, the Introductory Rites are omitted or take place in a particular way.

YOUCAT 발췌

 <p>마이클 엄 부동산 01363182/Legacy REA 주택, 상업용 건물 전문 북가주 전지역 Cell: 925-577-1117 michael.aom@gmail.com</p>	<p>새차 12개 자동차 매장에서 도와 드립니다 HANLEES AUTO GROUP</p>  <p>잭성 직통: 510-662-4036 Cell: 510-776-5856 HILLTOP 3233 Auto Plaza 510-243-2020 FREMONT 43690 Auto Mall Cir. 925-640-1004 DAVIS 4202 Chiles Rd. 530-220-2848</p>		<p>PARK CHIROPRACTIC Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p> 
 <p>(925)549-2414 1241 Quarry Ln. Ste 110 Pleasanton, CA 94566 www.eecschoool.com</p> <ul style="list-style-type: none"> English, Math History, Physics, Chemistry, Bio PSAT, SAT, ACT College Counseling 	<p>CPA 조미정 (카타리나) 조미정 공인회계사무소 Dublin: 6500 Blvd. #206 Dublin, CA 94568 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p>STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p>박 권 한 의 원 한의학박사 박 권 부인과, 내과, 체질, 비만, 불면 7025 Village Parkway, DUBLIN, CA 94568 925-577-0288</p>
<p>광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p>광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p>광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>	<p>광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181</p>



◆ 대림 시기 판공 성사

Sacrament of Reconciliation during Advent

- 요한 구역(영어): 12월 19(목) 6시 ~ 9시, 센터 Need Ride? Contact Luke Chae (925-963-6175)
- 이번 대림 판공성사표는 반장님들을 통해 발급되지 않습니다. 대림기간중 판공성사를 보신 분은 사무실이나 PMS에 비치되어있는 판공성사표를 기입하여 제출해 주시면 처리하겠습니다.

◆ 공동체 전례봉사자 모집

- 봉사 내용: 미사 해설자, 성체분배자
- 신청 접수: 해설자 - 전례부장님, 본당 사무실 / 성체분배자 - 주임신부.
- 기간: 12월 29일(주일)까지
- 성체분배자 교육은 1월에 1회를 실시할 계획입니다.
- 그리스도 신비체로서의 교회 안에서 미사는 전례의 중심적 위치에 있습니다. 그렇기에 그 봉사는 또한 특별한 은총을 받을 수 있습니다.

◆ 예비자 교리반 안내

- 교리 시작: 12월 15일(오늘), PMS
- 예비 신자 여러분을 초대합니다.
- 하느님의 자녀로 새로이 태어나는 천주교 신자가 되기 위해서는 천주교 입문과정을 마치고 세례성사를 받아야 합니다. 입문과정이란 "예비신자 교리교육"을 말하며, 평균 5~6개월정도 걸립니다.

◆ 12월 소공동체장 모임

- 일시: 12월 15일(오늘), 교중미사후 오전 10시 30분
- 장소: PMS

◆ 전례 안내

- 12월 24일 성탄 대축일 성야 미사: PMS, 저녁 6시, 미사 후 센터에서 성탄 파티가 준비되어 있습니다. 많이 참석하셔서 기쁨을 함께 나누시기 바랍니다.
 - 제대 양쪽에 기도 트리가 준비되었으니 미사 시작 전에 달아주세요.
- 12월 25일 성탄 대축일 아침 미사: PMS, 아침 9시
- 12월 29일 주일 합동 미사: PMS, 아침 9시, 미사 후 본당 신부님의 영명 축일 축하식이 있습니다.
- 12월 31일 송년 감사 미사 및 천주의 성모 마리아 대축일 특전미사: 본당 센터, 저녁 8시
- 1월 1일 천주의 성모 마리아 대축일 미사(의무): 본당 센터, 아침 9시

◆ 사목 총회 안내

- 일시: 1월 5일(주일) 오후 12시
- 장소: 본당 센터
- 목적: 사목회장 선출
- 참가 대상: 사목위원, 구역장/반장, 재정위원 및 본당 제단체 임원
- 본당 제단체: 성가대, 복사단, 제대봉사/운반팀, 독서단, 해설단, 레지오 마리아, Pr. 성령기도회, 울프레아, 향심기도회, 주일학교 교사회, PTA, 청소년 복사단, 성모회, 요셉회, 요아킴안나회

◆ 성모회 판매 안내

- 한 해동안 판매에 도움주신 모든 교우분들께 감사드립니다.
- 판매수익금은 전액 성전마련기금으로 봉헌하였습니다.

◆ 12월 반모임일정

마태오 1	12/15(일) 6:00PM	이상덕/이윤정 닥	408 663 7498
마태오 3	12/20(금) 6:00PM	김규영/김현자 닥	412 608 8112
Yohan	12/15(Sun) 5:00PM	Sycamore HOA club house	510 409 4603

◆ 첫영성체반 학부모 미팅

- 일시: 12월 15일(오늘), 오후 1시
- 장소: 본당 센터

◆ 2020년도 성 가브리엘 복사단 신입복사 모집

- 자격요건: 첫영성체 받은지 2년된 4학년 이상 학생. 부활절까지 모든 주일 미사에 참여가능해야 함
- 마감일: 2019년 12월 15일(오늘)
- 문의: 임무영 알렉산드라 (tvkcc.altarservers@gmail.com)

◆ 주일학교 겨울방학 안내

- 12월 22일, 12월 29일, 1월 5일은 주일학교 겨울 방학으로 수업이 없습니다.

◆ St. Raphael(고등부) Christmas Event

- 일시: 12월 21일(토), 오후 1시- 5시
- 장소: 본당 센터

◆ St. Raphael(고등부) Mass

- 일시: 12월 21일(토), 오후 5시
- 장소: 본당 센터

◆ 북가주 가톨릭성서모임 2019-2020 성경공부

- 성서사십주간: 2020년 1월 개강
 - 시간: 월요일 오전반 & 토요일 오후반 중 선택
 - 대상: CBLM 말씀의 봉사자 및 전체 교우
 - 문의: 조경아 글라라(408-701-7144, nccblm@gmail.com)
- 성서 통독: 2020년 1월 개강
 - 시간: 추후 공지
 - 대상: 모든 교우
 - 신청: 사무장님

◆ 이번 주 신자들의 기도 및 봉헌: 마태오 5번

◆ 다음 주 신자들의 기도 및 봉헌: 마태오 6번

◆ 간식 봉헌 Snack Donation

- 고문순 마리아 가정

◆ 지난 주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금			교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사	토요특전				
\$1,608	\$275	-	\$3,700	\$70	\$70	\$5,723

교무금은 신자들의 의무입니다.

- **교무금(Inquiry of Annual Pledge)**
김대수(1-12), 김수정(1-12), 김홍락(11,12), 문기석(12), 배수완(12), 송형철(12), 안영애(10-12), 이혁주(11,12), 임성빈(11), 임재형(9-12), 장찬(12), 조명중(9-12)
- **성소후원(Vocation Promotion)**
김홍락(11,12), 문기석(12), 이혁주(11,12)
- **Bishop's Appeal**
김홍락(11,12), 이혁주(11,12), 주형근(9-12)
- **성전건축헌금(Building fund)**
문기석, 조원정, 요아킴안나회

- ◆ PMS 사용 후 깨끗한 정리를 부탁드립니다.
- ◆ 교중 미사 전 묵주기도에 참여하도록 노력합니다.
- ◆ 긴급한 공지는 본당 웹사이트를 참조하세요.
www.tvkcc.org

- ◆ 본당 신부님과 면담 및 고해성사 시간 안내
 - 화, 수, 목, 토요일: 오전 10시 - 오후 12시 30분
 - 주일: 오전 8시 30분 - 오전 9시
 - 이외의 시간도 사무실이나 신부님께 예약이 가능합니다.